|  |  |
| --- | --- |
| neteducação | Ensino Fundamental II, Ensino MédioO escaravelho do diabo*Adaptação do livro para a linguagem de vídeo* |

## Disciplinas/Áreas do Conhecimento:

Língua Portuguesa, Literatura e Arte.

## Competência(s) / Objetivo(s) de Aprendizagem

Despertar o gosto pela leitura;

Refletir sobre o poder das palavras no imaginário dos leitores;

Produzir um vídeo

Adaptar um texto literário para outras linguagens.

Conteúdos:

Literatura brasileira, gênero mistério, animação.

## Palavras Chave:

O escaravelho do diabo; Lúcia Machado de Almeida, animação.

## Para Organizar o seu Trabalho e Saber Mais

1. Leia a previamente a obra O Escaravelho do diabo, de Lúcia Machado de Almeida.
2. Consulte na internet roteiros de filmes adaptados de obras literárias. Este link mostra algumas adaptações cinematográficas de livros, para elucidar a proposta de atividade.

<http://www.saraivaconteudo.com.br/Materias/Post/61297>

1. Os textos “Como adaptar um romance: Parte I e  II”, de João Nunes, explicam como fazer uma adaptação para o cinema, partindo de uma obra literária. Os textos são um pouco longos, mas o professor pode resumi-los para agilizar o projeto.

<http://joaonunes.com/2010/guionismo/como-adaptar-um-romance-parte-1/>

<http://joaonunes.com/2010/guionismo/como-adaptar-um-romance-para-cinema-ii/>

1. Leia os textos a seguir para saber mais sobre como conduzir um trabalho de produção de vídeo em sala de aula:

Texto 1 - Organizando o trabalho com vídeo em sala de aula, disponível em <http://www4.unirio.br/morpheusonline/Numero01-2000/monicamandarino.htm>

Texto 2 - Como fazer bons vídeos em sala de aula <https://www.institutoclaro.org.br/blog/guia-23-dicas-para-fazer-bons-videos-em-sala-de-aula/>

1. Prepare cópias do texto o texto “Romance Policial” (disponível em <http://portugues.uol.com.br/literatura/romance-policial.html>).
2. Para orientar o trabalho de adaptação do livro, leia a apostila CINEMA, de Gilberto Caron, disponível em <http://media.wix.com/ugd/13992a_d0f92ef7289441f89deb18037da9f559.pdf>

e “Trilha sonora- Feche os olhos e ouça”, do mesmo autor, disponível em <http://media.wix.com/ugd/13992a_c70c923987a54485bbca9d6b9747ad7d.pdf>

## Proposta de Trabalho

**1ª Etapa: Preparação**

Após consultar os exemplos indicados no item 2 da aba “Para organizar o seu trabalho e saber mais”, elabore um quadro comparativo completo entre os filmes e as obras selecionadas, para apresentar aos alunos.

Nesse quadro comparativo deve ser destaque o fato das narrativas do cinema e da literatura se distinguirem pela forma. No cinema, toda ação narrativa está centrada nas conexões entre as imagens entrelaçadas. Já nas obras literárias, o foco narrativo está na descrição rica de detalhes físicos e psicológicos, e também no estímulo aos pensamentos, emoções, associações e memórias despertadas pela complexidade dos personagens.

Essa pesquisa será utilizada na sala de aula para fazer a exposição das diferenças entre a linguagem do roteiro de cinema e das obras literárias, de acordo com a tabela preparada em casa.

O projeto leva cerca de um bimestre para ser desenvolvido.

**2ª Etapa Início do Projeto**

É importante que os alunos tenham o livro em mãos para as atividades que se seguem

O professor levará para sala o texto “Romance Policial” (link 4, aba Para saber mais) O texto faz uma breve explicação sobre o gênero policial e suas características e elenca alguns títulos para que o leitor conheça o gênero. Converse com os alunos sobre esses títulos, procure saber se eles conhecem, se já leram alguns deles ou se já ouviram falar sobre os livros ou os autores. Pergunte se lembram de filmes que tenham características semelhantes a esses textos. Discuta com eles sobre quais aspectos nesses gêneros (romances e filmes) prendem a atenção do leitor/espectador. Explique a eles que existem livros desse gênero voltados ao público infantojuvenil e que há autores brasileiros e contemporâneos que os produziram, como o livro “O escaravelho do Diabo”, de Lucia Machado de Almeida.

Discuta os elementos externos do livro como a capa, a contracapa, o título, a imagem, as orelhas. É importante que os alunos tenham em mãos um exemplar do livro para poder manuseá-lo e observar, ainda sem ler a história, todos esses elementos. Discutir com eles qual a impressão que tiveram e qual a expectativa foi despertada.

**3ª Etapa: Leitura**

Tendo em mãos o livro, será iniciada a leitura. O professor pode iniciar a leitura pelo capítulo I, “O mensageiro da morte”. Após a leitura pergunte aos alunos quem poderia ser Hugo? Que importância ele tem para a história? Que possíveis motivos haveria para seu assassinato? Quais as expectativas que eles têm a respeito da narrativa partindo desse primeiro capítulo? Lembre-se que são hipóteses e que após a leitura algumas questões devem ser retomadas. O professor deve fixar uma data limite para que todos leiam o livro, sempre tentando respeitar o ritmo de leitura dos alunos. Aqueles que não têm o hábito de ler têm maior dificuldade em seguir uma rotina, mas não podem atrasar aqueles que já leem com mais frequência. Por isso, durante esse período, o professor deve ir conversando com a classe sobre o livro para saber qual capítulo estão lendo e como estão reagindo à leitura. Se achar necessário pode dedicar algumas aulas para discutir o enredo, sempre atentando para não dar “spoiler” para eles.

**4ª Etapa: Debate**

Depois da data limite, discutir com os alunos sobre a leitura. Qual a importância da morte de Hugo no primeiro capítulo? As expectativas dos alunos foram confirmadas? O assassino era quem eles suspeitavam? Quais pistas deixadas pelo autor foram relevantes para descobrir quem era o assassino? O que eles acharam das personagens? O que chamou a atenção deles no texto? Esse momento é importante para que os alunos percebam que, apesar das descrições dos lugares e das personagens, o leitor tem certa liberdade para imaginar o que leu de acordo com suas experiências de vida.

Também é importante discutir sobre o mote da história e como ela foi desenvolvida em torno dele. Se fosse apresentado em outro suporte textual, o texto adaptado seguiria o texto original ou sofreria alguma adaptação? Como isso seria feito? A adaptação chamaria a atenção de todos os públicos? Qual público se interessaria mais pela adaptação? É um excelente momento para o professor mostrar sua pesquisa (indicada na 1ª Etapa) e discutir com os alunos.

**5ª Etapa: Produção do vídeo**

Com o auxílio do professor de Arte, faça com os alunos uma pesquisa sobre como fazer gravações de trechos de textos literários. Como fazer as gravações e edições para garantir qualidade e como adaptar o texto escrito para a linguagem visual. Os textos indicados no link 6 (a apostila CINEMA e “Trilha sonora- Feche os olhos e ouça” de Gilberto Caron podem ajudar)

Separe os alunos em grupos de 4 a 6 pessoas e peça para que eles escolham um trecho do livro ou uma parte que acharam muito significativa para adaptar para a produção de um vídeo. Os professores devem trabalhar em conjunto para melhor auxiliar os alunos e para que os roteiros sejam adaptados adequadamente.

**6ª Etapa: Teste de qualidade**

Cada grupo pode apresentar para os colegas de classe a sua adaptação para que eles possam opinar sobre o trabalho. Isso auxilia a desenvolver a criticidade em cada um e garante tempo para acertar algum aspecto do projeto.

**7ª Etapa: Apresentação**

Cada grupo apresentará para outra série/ano o seu trabalho e discutirá com os espectadores sobre as impressões que eles tiveram sobre a história. Para os alunos do 7º ano em diante, os grupos apresentarão o livro e lançarão a proposta de leitura do mesmo. Algumas semanas depois retornarão a essas salas para saber quem leu e o que achou do texto original, se gostaram mais do livro ou da adaptação. Os alunos podem lançar a proposta para que as classes que assistiram as adaptações criem suas versões do texto original.

Plano de aula: Herlen Cristina Pires